



BUREAU DE L'ASSEMBLEE

AS/Bur/CB (2013) 10 Rév
1^{er} octobre 2013

Aux membres de l'Assemblée

**Carnet de bord révisé
de la réunion tenue à Strasbourg
le 30 septembre 2013**

Le Bureau de l'Assemblée, réuni lundi 30 septembre 2013 à Strasbourg, sous la présidence de M. Jean-Claude Mignon, Président de l'Assemblée, en ce qui concerne :

- **Quatrième partie de session de 2013 (Strasbourg, 30 septembre – 4 octobre) :**
 - i. *Demandes de débats selon la procédure d'urgence et de débat d'actualité*: a décidé de proposer à l'Assemblée :
 - . de tenir un débat selon la procédure d'urgence sur « La situation en Syrie » le jeudi 3 octobre 2013 et de renvoyer cette question à la commission des questions politiques et de la démocratie *pour rapport* ;
 - . de tenir un débat selon la procédure d'urgence sur « Agendas de l'Union européenne et du Conseil de l'Europe en matière de droits de l'homme : des synergies, pas des doubles emplois ! » le jeudi 3 octobre 2013 et de renvoyer cette question à la commission des questions juridiques et des droits de l'homme *pour rapport* ;
 - ii. *Election d'un juge à la Cour européenne des droits de l'homme au titre de la Roumanie* :
 - . a pris note d'un rapport établi par la sous-commission sur l'élection des juges suite aux entretiens des candidats pour un poste de juge à la Cour au titre de la Roumanie ;
 - iii. *Projet d'ordre du jour* : a mis à jour le projet d'ordre du jour ;
- **Rapport d'activité du Bureau de l'Assemblée et de la Commission permanente (28 juin – 30 septembre 2013)** (Rapporteur: M. Davit Harutyunyan, Arménie, GDE): a approuvé le rapport d'activité ;
- **Observation d'élections :**
 - . *Azerbaïdjan: élection présidentielle (9 octobre 2013)*: a pris note du communiqué de presse de la mission pré-électorale (10-13 septembre 2013) et a approuvé la composition finale de la commission ad hoc (annexe 1);
 - . *Géorgie: élection présidentielle (27 octobre 2013)*: a pris note du communiqué de presse de la mission pré-électorale (23-26 septembre 2013) et a approuvé la composition finale de la commission ad hoc (annexe 2); a pris note du mémorandum préparé par le Secrétaire Général de l'Assemblée concernant la visite de la mission pré-électorale, notamment le cas de M. Vassiliy Likhachev (Fédération de Russie, GUE), empêché d'y participer, et a décidé de demander l'avis de la commission du Règlement, des immunités et des affaires institutionnelles sur cette question afin de prendre une décision à sa réunion du 21 novembre 2013 à Vienne ;

- **Renvois et transmissions en commissions:** a examiné et approuvé les renvois tels que présentés en annexe 3, sous réserve de ratification par l'Assemblée ;
- **Communications:** a pris note des communications du Président de l'Assemblée, du Secrétaire Général du Conseil de l'Europe et de la Secrétaire Générale adjointe du Conseil de l'Europe;
- **Questions soulevées par les commissions :**
 - . *Commission des questions politiques et de la démocratie :* a autorisé M. Tiny Kox (Pays-Bas, GUE), Rapporteur sur l'« Évaluation du partenariat pour la démocratie concernant le Conseil National palestinien » à effectuer une visite d'information dans la région en automne 2013 ;
- **Résolution 1376 (2004) relative à Chypre :** a approuvé le remplacement de l'un des « représentants élus de la communauté chypriote turque » à l'Assemblée en 2013 en conformité avec la Résolution 1376 (2004), sous réserve de ratification par l'Assemblée ;
- **Composition de la Commission de suivi :** sur la base d'une proposition du Groupe PPE/DC, a désigné M. Agustín Conde (Espagne, PPE/DC), sous réserve de ratification par l'Assemblée ;
- **Désignation de représentants à des activités officielles :** a désigné les membres suivants :
 - . Mme Liliane Maury-Pasquier (Suisse, SOC) pour participer à la conférence internationale sur "contrefaçon de produits médicaux et infractions similaires : comment protéger la santé publique et combattre cette criminalité au niveau mondial ?" les 16-17 octobre 2013 à Strasbourg;
- **Réunion du Bureau à Vienne (21 novembre 2013):** a pris note des informations pratiques ;
- **Prochaines réunions:** a décidé de tenir sa prochaine réunion comme suit :
 - . Strasbourg, vendredi 4 octobre 2013 à 8 h 30.

Markus Adelsbach, Ivi-Triin Odrats

Copie au(x) :

Secrétaire Général de l'Assemblée parlementaire
 Directeur Général, Directeurs et agents du Secrétariat de l'Assemblée parlementaire
 Secrétaires des délégations nationales et des groupes politiques de l'Assemblée
 Secrétaires des délégations d'observateurs et de partenaires pour la démocratie
 Secrétaire Général du Congrès
 Secrétaire du Comité des Ministres
 Directeurs Généraux
 Directeur de Cabinet du Secrétaire Général du Conseil de l'Europe
 Directeur du bureau du Commissaire aux droits de l'homme
 Directeur de la Communication
 Représentations Permanentes auprès du Conseil de l'Europe

ANNEXE 1 - Commission ad hoc pour l'observation de l'élection présidentielle en Azerbaïdjan

9 October / octobre 2013

List of members / Liste des membres

Robert Walter* (EDG/GDE) United Kingdom / Royaume-Uni *, Head of the Delegation / chef de la délégation

Group of the European People's Party (EPP/CD) / Groupe du Parti Populaire Européen (PPE/DC)

Viorel Riceard Badea, Romania / Roumanie

Charlo Bonnici, Malta / Malte

Lolita ČIGĀNE, Latvia / Lettonie

Agustín Conde, Spain / Espagne

Şaban Dişli, Turkey / Turquie

Axel E. Fischer, Germany / Allemagne

Alexandar Nikoloski, "the former Yugoslav Republic of Macedonia" / "l'ex-République Yougoslave de Macédoine"

Joe O'Reilly, Ireland / Irlande

Marietta De Pourbaix-Lundin*, Sweden / Suède

Yves Pozzo Di Borgo, France

Socialist Group (SOC) / Groupe Socialiste (SOC)

Lennart Axelsson, Sweden / Suède

Philippe Bies, France

Paolo Corsini, Italy / Italie

Arcadio Díaz Tejera, Spain / Espagne

Andreas Gross, Switzerland / Suisse

Jim Hood, United Kingdom / Royaume-Uni

Tadeusz Iwinski*, Poland / Pologne

Stefan Schennach, Austria / Autriche

Jouko Skinnari, Finland / Finlande

Yanaki Stoilov, Bulgaria / Bulgarie

European Democrat Group (EDG) / Groupe Démocrate Européen (GDE)

Nadezda Gerasimova, Russian Federation / Fédération de Russie

Olga Kazakova, Russian Federation / Fédération de Russie

Yuliya L'ovochkina, Ukraine

Alliance of Liberals and Democrats for Europe (ALDE) / Alliance des Démocrates et des Libéraux pour l'Europe (ADLE)

Mike Hancock, United Kingdom / Royaume-Uni

Alfred Heer, Switzerland / Suisse

Judith Oehri, Liechtenstein

Andrea Rigoni, Italy / Italie

Jordi Xuclà *, Spain / Espagne

Group of the Unified European Left (UEL) / Groupe pour la Gauche Unitaire Européenne (GUE)

Dimitrios Papadimoulis **, Greece / Grèce

Petros Tatsopoulos, Greece / Grèce

Rapporteurs AS/MON (ex-officio)

Pedro Agramunt, Spain / Espagne

Joseph Debono Grech, Malta / Malte

Secrétariat

Vladimir Dronov, Head of Secretariat, Interparliamentary Co-operation and Election Observation Unit

Bogdan Torcatoriu, Administrator, Interparliamentary Co-operation and Election Observation Unit

Daniele Gastl, Assistant, Interparliamentary Co-operation and Election Observation Unit

Catherine Lakbar, Assistant, Parliamentary Assembly

* pre-electoral mission: 11-13.09.2013

** pre-electoral mission only

ANNEXE 2 - Commission ad hoc pour l'observation de l'élection présidentielle en Géorgie

27 October / octobre 2013

List of members / Liste des membres

MERITXELL MATEU PI *(Andorra/ALDE), Head of the Delegation / Chef de la délégation

Group of the European People's Party (EPP/CD) / Groupe du Parti Populaire Européen (PPE/DC)

Márton Braun, Hungary / Hongrie
Lolita Čigāne, Latvia / Lettonie
Iryna Gerashchenko, Ukraine
Valeriu Ghilechi, Republic of Moldova / République de Moldova
Andres Herkel*, Estonia / Estonie
Denis Jacquat, France
Inese Lībiņa-Egnere, Latvia / Lettonie
Thierry Mariani, France
Lesia Orobets, Ukraine
Cezar Florin Preda, Romania / Roumanie
Zaruhi Postanjyan, Armenia / Arménie

Substitutes

Marietta de Pourbaix-Lundin, Sweden / Suède
Yves Pozzo di Borgo, France

Socialist Group (SOC) / Groupe Socialiste (SOC)

Paolo Corsini, Italy / Italie
Josette Durrieu, France
Jim Hood, United Kingdom / Royaume-Uni
Florin Iordache, Romania / Roumanie
Luc Recordon, Switzerland / Suisse
Alexandrs Sakovskis, Latvia / Lettonie
John Tomlinson*, United Kingdom / Royaume-Uni
Theodora Tzakri, Greece / Grèce
Gisela Wurm, Austria / Autriche

Substitutes

Bernadette Bourzai, France
Tadeusz Iwinski, Poland / Pologne

European Democrat Group (EDG) / Groupe Démocrate Européen (GDE)

Christopher Chope*, United Kingdom / Royaume-Uni
Jonathan Evans, United Kingdom / Royaume-Uni
Sergey Kalashnikov, Russian Federation / Fédération de Russie
Yuliya L'ovochkina, Ukraine

Substitutes

Vitaly Ignatenko, Russian Federation / Fédération de Russie
Angela Watkinson, United Kingdom / Royaume-Uni
Ganira Pashayeva, Azerbaijan / Azerbaïdjan

Alliance of Liberals and Democrats for Europe (ALDE) / Alliance des Démocrates et des Libéraux pour l'Europe (ADLE)

Gerold Büchel, Liechtenstein
Doris Fiala, Switzerland / Suisse
Andrea Rigoni, Italy / Italie

Substitute

Tudor-Alexandru Chiuariu, Romania / Roumanie
Alina Gorghiu, Romania / Roumanie

Group of the Unified European Left (UEL) / Groupe pour la Gauche Unitaire Européenne (GUE)

Vassily Likhachev*, Russian Federation / Fédération de Russie

Substitute

Tuur Elzinga, Netherlands / Pays-Bas

Rapporteurs AS/MON (ex-officio)

Boriss Cilevičs *, Latvia / Lettonie

Venice Commission / Commission de Venise

Oliver Kask, Member of the Venice Commission

Secretariat

Chemavon Chahbazian, Deputy Head, Interparliamentary Co-operation and Election Observation Unit

Franck Daeschler, Principal Administrative Assistant, Interparliamentary Co-operation and Election Observation Unit

Anne Godfrey, Assistant, Interparliamentary Co-operation and Election Observation Unit

Gaël Martin-Micallef, Administrator, Secretariat of the Venice Commission

* pre-electoral mission

ANNEXE 3 - Renvois et transmissions en commissions

Doc. 13269, proposition de résolution, Combattre le « génocide trisomique », pour consultation de la commission des questions sociales, de la santé et du développement durable *sur les suites à donner*

Doc. 13270, proposition de résolution, La catastrophe humanitaire à laquelle il faut s'attendre du fait de la vétusté du barrage de Sarsang dans les territoires occupés de l'Azerbaïdjan, transmission à la commission des questions sociales, de la santé et du développement durable *pour information*

Doc. 13271, proposition de recommandation, Coopération accrue entre l'Assemblée parlementaire et l'Organisation mondiale de la santé, transmission à la commission des questions sociales, de la santé et du développement durable *pour information*

Doc. 13272, proposition de résolution, Participation politique des diasporas de migrants, renvoi à la commission des migrations, des réfugiés et des personnes déplacées *pour rapport*

Doc. 13273, proposition de résolution, Comment prévenir la restriction inappropriée des activités des ONG en Europe ?, renvoi à la commission des questions juridiques et des droits de l'homme *pour rapport*

Doc. 13274, Proposition de résolution, Recours aux violences physiques à l'encontre de journalistes : un défi pour la démocratie, renvoi à la commission de la culture, de la science, de l'éducation et des médias *pour en tenir compte dans la préparation du rapport sur « La protection de la liberté des médias en Europe » (Renvoi 3943 du 22 avril 2013)*

Doc. 13275, proposition de résolution, Persécution des chrétiens et diminution du nombre de communautés chrétiennes dans le monde musulman, particulièrement en Syrie, pour consultation de la commission des questions politiques et de la démocratie *sur les suites à donner*

Doc. 13276, proposition de résolution, L'égalité des sexes dans les sciences, la recherche et la technologie, transmission à la commission sur l'égalité et la non-discrimination *pour information*

Doc. 13277, proposition de recommandation, La préservation de la culture dans les situations de crise et de post-crise, renvoi à la commission de la culture, de la science, de l'éducation et des médias *pour rapport*

Doc. 13278, proposition de recommandation, Protocole additionnel à la Convention européenne des droits de l'homme sur la protection des donneurs d'alerte qui révèlent des agissements des pouvoirs publics constituant une violation du droit international et des droits fondamentaux, renvoi à la commission des questions juridiques et des droits de l'homme *pour rapport*

Doc. 13279, proposition de résolution, L'exploitation de mines d'or – une menace pour les droits de l'homme, la primauté du droit et l'intégrité écologique, transmission à la commission des questions sociales, de la santé et du développement durable *pour information*

Doc. 13280, proposition de recommandation, Des stratégies coordonnées pour une bonne gouvernance d'Internet, renvoi à la commission de la culture, de la science, de l'éducation et des médias *pour rapport*

Doc. 13281, proposition de résolution, Le Maroc face aux nouveaux défis en matière de migration et d'asile, transmission à la commission des migrations, des réfugiés et des personnes déplacées *pour information*

Doc. 13283, proposition de résolution, La mobilité des étudiants, renvoi à la commission de la culture, de la science, de l'éducation et des médias *pour rapport*

Doc. 13288, proposition de résolution, Les opérations massives de surveillance en Europe, renvoi à la commission des questions juridiques et des droits de l'homme *pour rapport*